

# TASTE 品位 OF LIFE

加西版 | Canada West | March 2015

## ANGELINA LIU SHEN YUN DANCER 心有靈犀舞自通

STILL LIFE

「瓷情」可待成追憶

7 WAYS TO WEAR THE NEW TRENCH COAT

巴寶莉風衣的一週心情

CITY OF GARDENS

徜徉花海間







# Cinematic Character

The juxtaposition of old and new strikes splendour in a Shaughnessy estate.

## 現代世家

用世代傳承的珍貴家具和家族精神，描繪出一幅溫情的畫卷，演繹出一部甜美的影片，這就是設計師 Janie Hungerford 精心打造的新家園。

Chinese Text by **Rui Chen** English Text by **Janine Mackie** Photography by **Brad Laughton**

當 Janie Hungerford 還是一個小姑娘時，佈置她的古董娃娃屋是天底下最快樂的事。至青少年時期，她對藝術創造的熱情，轉變為臥室裏掛滿牆的黑白攝影作品。再後來，她進入皇后大學學習電影製作，又從紐約著名的帕森設計學院順利畢業。如今，做為 Hungerford 室內設計公司的老闆，Janie 高興地邀請我們前往她的住所一探究竟。這幢位於溫哥華 Shaughnessy 社區，建成於 1927 年的經典老宅。在她的精心打造下，已經實現了全面的現代化升級。

As a young girl, Janie Hungerford spent blissful hours arranging furniture in her antique dollhouse. During her teenage years, that creative energy morphed into a love of black and white photography and styling her bedroom. To bridge her passions for art and design, Hungerford pursued film studies at Queens University and graduated from the Parsons School of Design in New York. Today, as the owner of Hungerford Interior Design, Hungerford

左上：深色木質壁爐，定製置物架，灰色 Salari 地毯，跳色的沙發，營造出溫暖的家庭娛樂室。  
右上：客用洗手間金屬質感的壁紙、裝飾鏡和櫥櫃，以及 Victoria + Albert 精緻的潔具。

Top Left: Modern square pot lights cast a warm glow on the family's favourite space furnished with custom pieces from Bloom and Salari Fine Carpet Collections. Top Right: Powder room imbues an industrial edge with its textured wallpaper and luxurious vessel basin sink by Victoria + Albert.





上圖：Cambria人造石英檯面，奶白色樺木櫥櫃和銀色的桶形吊燈，共同打造Hungerford家中雅緻溫馨的廚房。

Above: Cambria stone countertops, two-toned birch cabinetry and the stellar silver-leaf finish of the drum shade pendants create a chic culinary space for the Hungerford family.

事實上，這幢頗具歷史感住宅一掛牌上市，Janie便第一時間買下了它。她終於有機會將自己醞釀已久的，新舊交融的設計理念付諸實施。「我們可以把房屋舊有的一切都抹掉，然後從頭開始。但我覺得必須要尊重它原有的結構，在這個基礎上，為我們一家人打造一個真正的家。」Janie談起與翻建專家Trevor Eyford一起重新規劃和擴展空間的過程。「我非常喜歡在打造一個全新的空間時，還留有一些舊東西的元素。」

曾經呆板的房屋入口，如今在窗前花盆，菱形裝飾，以及湖藍色大門的妝點下，煥發出了生機，讓到訪的客人滿懷欣喜地步入了熱情的主人家中。屋內的大多數牆壁已經改換位置，新的房間佈局更加迎合一個五口之家的現代生活。格子

玻璃窗、天花板上梯狀的裝飾、橡木地板和玻璃的樓梯護欄則被保留下來，以滿足Janie對舊東西的眷戀。

隨後，Janie運用自己的電影知識，為空間增添了更多色彩和光影變化。牆上的油畫來自Janie最喜歡的藝術家Wendi Copeland和Andrew Briggs。「在拍攝影片時，你的眼睛必須對各種視覺元素的構成非常敏銳。」Janie解釋說：「我喜歡將各類元素組合出戲劇效果，還有恰當的比例。」

這種視覺效果上的碰撞，選出現在盥洗室中。Philip Jeffries的Rivets系列壁紙上，有著一顆顆現代感十足的金屬裝飾釘，與白色大理石檯面、馬賽克地磚、白色潔具組成了一個紋理豐富卻和諧統一的空間。而作為一家人聚會休閒的

invited TOL to see her own residence — a contemporary upgrading of a classic 1927 character home in Shaughnessy.

When the aged estate came on the market, Hungerford seized the opportunity to finetune her finesse for merging tradition with au courant design. “We could have leveled it and started fresh, but I felt compelled to respect the structure’s original bones and create a real family home for us,” Hungerford remarked about working with renovation specialist Trevor Eyford to reconfigure and extend the space. “I love to take something old and retain elements of it while making something entirely new.”

The once-tired entry is now rejuvenated with window boxes, balustrades, and a vivid blue door that cheerfully leads visitors inside. Most walls were repositioned to make the house function for the modern-day lifestyle of a family of five. Hungerford preserved its leaded glass windows and incorporated a coffered ceiling, oak flooring, beautiful millwork and glass stair railings. Film school’s lessons served Hungerford well as she creatively illuminated spaces, backlighting a stunning onyx bar and highlighting



上圖：打磨精細的木材和通透的玻璃圍欄，優雅精緻。下圖：懷舊的天花板與光潔的牆壁營造出優雅氛圍，古董餐桌與Baker和Minotti的現代餐椅相得益彰，竹節吊燈和牆壁上的屏風裝飾則添加了幾分東方情調。

Above: Polished wood risers and glass railings are an architectural focal point. Below: Dining room walls are given a high-gloss faux-finish for an aura of elegance and are complemented by an antique table paired with new Baker and Minotti Jensen chairs.





高聳的屋頂安全地保護著king尺寸的大床，訂製的軟包菱格床頭透著舒適閒逸，原木床凳、鏡面櫥櫃豐富了空間中的紋理和視覺效果。

**This page:** A soothing private oasis with panelled cathedral ceilings and a king bed with custom tufted headboard.







上圖：正式又不乏趣味的客廳，雕琢精美的中國古董桌案與牆壁上的現代繪畫形成奇妙對比。

Above: Formal yet fun, Hungerford's living room is a coalescence of heirlooms, favourite art and modern accessories.

地方，開放式廚房和家庭活動室，放置在了整層的中

央位置，米、白與深木色的搭配透著濃濃的暖意，時不時冒出的明黃、亮藍，讓氣氛活躍起來。來到樓上，三間造型獨特的臥室裏，擺放著溫馨的家具，讓人彷彿進入童話般的世界，簡單乾淨、舒適愉悅。高高的尖頂天花板，完全呈現了屋頂的結構，好似一頂野營時的帳篷，罩在了King尺寸的大床上。在主臥的浴室內，獨立的浴缸和鑲嵌有馬賽克裝飾花紋的大理石的牆面，在純淨舒適之餘，依然延續著視效上的豐富多變。

在參觀過程中，我們的視線忍不住一次次被房間內的古董家具所吸引。做為在BC省Lower Mainland生活過五代人的Hungerford家族，這些家傳的家具是房屋裏最寶貴的珍藏。一張雕琢精細無比的中國案桌是二十世紀初的作品，曾屬於Janie的祖父母。在客廳裏現代風格的沙發、座椅、裝飾畫和球形吊燈的環繞下，這張案桌彷彿有將空間沉靜下來的神奇力量。在餐廳，牆上東方風格的屏風裝飾品和一張Janie祖母留下來的橢圓形傳統歐式餐桌，與Minotti Jensen系列餐椅

再次碰撞出新舊交融的火花。愜意地坐在自己剛剛整修完畢的新家中，Janie和我們談起了她引以為傲的Hungerford家族。

她的太曾祖父是BC Tel的創始人，這家公司正是Telus的前身。她的祖父曾是溫哥華備受尊敬的醫生。父親則是奧運會金牌得主、律師和獲獎地產開發公司Hungerford Group的建立者。說起前輩們的成就，Janie非常驕傲，她和自己家族企業合作的經歷也非常愉快——高級公寓MacPherson Walk的室內設計項目，後來獲得業內眾多嘉獎。Hungerford家族的另一項傳統是慈善，Janie對此更是身體力行。她為BC省癌症基金會Inspiration Gala項目委員會工作；向Home for the Holidays活動敞開了自己新家的大門；還是Kids Help Phone組織的一位籌款人。

望著Janie美麗舒適的新家，我們感歎這所房子的裝潢風格正如它的主人，繼承了傳統的優良品格，又在新時代中延續著過往的輝煌。希望Janie新舊交融的設計理念，能帶給更多人構建新家的靈感吧！

colourful canvases by favorite artists Wendi Copeland and Andrew Briggs. “Being in film means you have to have a keen eye for composition,” Hungerford explains. “I love to play with juxtaposition and scale.”

The gorgeous open kitchen and family room, central to the floor plan, are ideal for entertaining or simply kicking back on the sectional. Upstairs, three whimsical bedrooms adorned with fairytale furniture are humble in comparison to the master retreat. Ceilings soar to reveal architectural beams over a king bed. An ensuite showcases a stand-alone tub and marble clad shower.

The striking contrast of antique and modern throughout the house is honored in each room's treasure trove of heirlooms garnered from the Hungerford family's five-generation history in the Lower Mainland. An antique Chinese desk c.1900s belonging to her grandparents is a conversation catalyst sitting opposite an oversized mirror in the living room furnished with vintage settee, modern accent chairs and dramatic orb chandelier. Even the walls juxtapose past with present — a wax faux-finish adds an Old World luminance to the dining room, furnished with her grandmother's table and chic Minotti Jensen chairs.

Layers of thoughtful textures, hues and detailing await discovery in the powder room too, where the salient “Rivets” in Philip Jeffries wallpaper collection suggest a cool industrial edge. Hungerford's great great grandfather formed BC Tel, a precursor of Telus; her grandfather was a doctor in the US Navy Medical Corps and a respected practitioner in Vancouver. Her father was an Olympic gold

medalist, lawyer and founder of the Hungerford Group — an award-winning real estate development firm. Janie collaborated with the family-run business when she designed the interiors of MacPherson Walk, a condominium receiving numerous industry accolades. A philanthropist at heart, Hungerford served on the committee for BC Cancer Foundation's Inspiration Gala which raised \$5-million, and opened her freshly remade abode for *Home for the Holidays*, a fundraiser for Kids Help Phone.

A perfect blend of timelessly traditional and cutting-edge contemporary, Hungerford's home journeys beyond commonplace style into a whole new genre of eclectic.

下圖：以白色大理石為底色的浴室，華麗的水晶吊燈和瓷磚紋路更添奢華。

Below: Crystal chandelier and tiled feature wall add impact to the marble-clad ensuite.

